



**DECISIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA
RELATIVA ALL'ADOZIONE DEL PROGETTO PRELIMINARE DI BILANCIO 2025 – CT/CA-009/2024IT**

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DEL CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, del 28 novembre 1994, relativo all'istituzione di un Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea («il Centro di traduzione»), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio, del 18 giugno 2003,

visto il regolamento finanziario, del 22 settembre 2019, applicabile al Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea (rif. CT/CA-028/2019),

considerando quanto segue:

Il consiglio di amministrazione dovrebbe adottare il bilancio del Centro sulla base di un progetto preparato dal direttore,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

Il progetto preliminare di bilancio 2025 del Centro di traduzione, allegato alla presente decisione, è adottato.

Articolo 2

La presente decisione entra in vigore il giorno della sua adozione.

Fatto a Lussemburgo, il 13 marzo 2024 Per il

consiglio di amministrazione (*firmato
elettronicamente*)

Christos Ellinides Presidente

Allegato: Progetto preliminare di bilancio 2025



PROGETTO PRELIMINARE DI BILANCIO 2025

CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI
DELL'UNIONE EUROPEA





PROGETTO PRELIMINARE DI BILANCIO 2025

CT/CA-009/2024IT

INDICE

I. INTRODUZIONE.....	1
A. Introduzione generale	1
B. Entrate	2
C. Spese.....	4
Titolo 1: PERSONALE	5
Titolo 2: IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO.....	5
Titolo 3: SPESE OPERATIVE.....	6
D. Attività	6
II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – RIEPILOGO.....	9
III. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – DETTAGLI	9
IV. ALLEGATO 1 – TABELLA DELL'ORGANICO	9

I. INTRODUZIONE

A. Introduzione generale

Il progetto preliminare di bilancio 2025 comprende:

- A. la presente introduzione generale;
- B. le entrate del Centro, in applicazione dell'articolo 10, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio, che includono nello specifico i versamenti effettuati dagli organismi per cui il Centro opera nonché dalle istituzioni e dagli organi con i quali è stata convenuta una collaborazione, in contropartita delle prestazioni fornite dal Centro, ivi comprese le attività a carattere interistituzionale;
- C. la ripartizione delle spese del Centro per titolo;
- D. la ripartizione delle spese del Centro per attività. Questa parte evidenzia il collegamento tra il bilancio 2025 e il programma di lavoro per lo stesso anno, individuando le risorse allocate per ciascuna attività in funzione degli obiettivi strategici del Centro, oltre a presentare la struttura di bilancio convenzionale.

Il progetto preliminare di bilancio 2025 rispecchia le previsioni delle entrate e delle spese incluse nel progetto di documento di programmazione 2025-2027 del Centro (rif. CT/CA-002/2024). È redatto nel rispetto degli articoli da 35 a 37 del regolamento finanziario del Centro. Per preparare il progetto preliminare di bilancio 2025, il Centro ha intrapreso un'analisi delle proprie previsioni di spesa e ottenuto le previsioni dei clienti.

Il progetto preliminare di bilancio 2025 è stato elaborato sulla base delle tariffe applicabili nel 2025, riportate nella tabella sottostante. Tutti gli importi nel presente documento sono espressi in euro.

Tariffe applicabili nel 2025:

Servizio erogato	Standard (EUR)	A lunga scadenza (EUR)	Urgente (EUR)	Molto urgente (EUR)
Traduzione (tariffa per pagina)	87,00	82,00	108,00	156,00
Traduzione personalizzata (tariffa per pagina)	82,00	78,00	102,00	148,00
Modifica (tariffa per pagina)	172,00	163,40	215,00	
Revisione (tariffa per pagina)	60,00	57,00	75,00	
Editing (tariffa per pagina)	39,00	37,00	44,00	
Trascrizione (tariffa per minuto)	8,50	6,50	10,50	
Trascrizione automatica (tariffa per minuto)	2,00 EUR			
Marchi (tariffa per pagina)	41,64 EUR per 207 000 pagine			
Post-editing leggero (tariffa per pagina)	49,00 EUR			
Paste 'n Go (tariffa per pagina)	82,00 EUR			
Traduzione automatica (tariffa per pagina)	0,30 EUR			
Disegni e modelli comunitari (tariffa per termine)	4,00 EUR			
Elenchi di termini (tariffa per termine)	4,00 EUR			
Revisione di elenchi di termini (tariffa per termine)	2,50 EUR			
Terminologia (tariffa per unità lavorativa/giorno)	900,00 EUR			
Consulenza linguistica (tariffa per unità lavorativa/giorno)	900,00 EUR			
Sottotitolazione (tariffa per minuto)	41,00 EUR			

Supplementi applicabili nel 2025:

Tipo di documento	EUR
Formato complesso (maggiorazione per pagina e lingua di destinazione)	15,00
Formato PDF e documenti cartacei (maggiorazione per pagina del documento di partenza)	12,00
Documenti riservati, ossia classificati/sensibili non classificati (maggiorazione per pagina e lingua di destinazione)	20,00
Lingua non UE (maggiorazione per pagina e lingua di destinazione)	10,00
Caricamento di documenti in siti web [maggiorazione per lingua di destinazione (file multipli) o per richiesta (file singolo)]	10,00

B. Entrate

Le entrate complessive previste per il 2025 ammontano a 47,0 milioni di EUR (di cui 43,0 milioni di EUR nei titoli 1-4). Le entrate previste sono ripartite come di seguito indicato.

Titolo	Entrate (EUR)
1. Agenzie e organismi	41 662 800
3. Cooperazione interistituzionale (istituzioni europee)	870 200
4. Altre entrate	516 200
5. Eccedenza riportata dall'esercizio precedente e storni dalle riserve degli esercizi precedenti	3 904 900

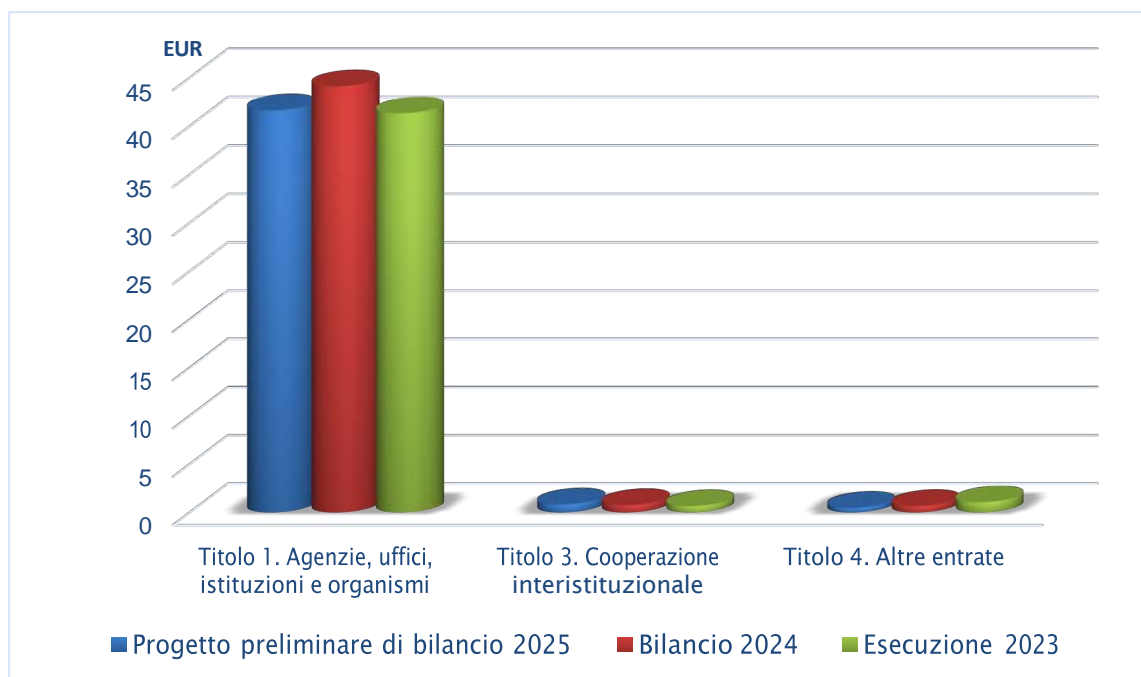
Le previsioni relative alle entrate del Centro si fondano sulle stime fornite dai clienti. Si deve pertanto evidenziare che le entrate stimate sono soggette a variazione, sulla base delle necessità effettive dei clienti e delle loro disponibilità di bilancio. In base alle previsioni dei clienti, le entrate stimate per il 2025 per il titolo 1 ammontano a 41,7 milioni di EUR, a fronte di 44,1 milioni di EUR del bilancio 2024 (- 5,6 %). Le entrate previste per il 2025 risultano di 0,3 milioni di EUR superiori (0,7 %) alle entrate effettive, pari a 41,4 milioni di EUR, provenienti dai clienti nel 2023.

Il maggior cliente del Centro, l'EU IPO (Ufficio dell'Unione europea per la proprietà intellettuale), ha previsto un aumento delle entrate di 77 100 EUR (0,9 %) per la traduzione di MUE nel 2025 (voce 1006) rispetto al bilancio 2024. Le entrate previste per il 2025 sono di 0,1 milioni di EUR inferiori (- 1,6 %) alle entrate effettive per la traduzione di MUE nel 2023. Inoltre, le previsioni di entrate provenienti dall'EU IPO per altri servizi sono scese di 0,8 milioni di EUR (- 15,6 %) rispetto al bilancio 2024, sono pari a 4,2 milioni di EUR nel 2025 (voce 1005), un importo inferiore dell'8,9 % (- 0,4 milioni di EUR) rispetto alle entrate ricevute per altri servizi nel 2023. La previsione complessiva dell'EU IPO per il 2025 è del 5,1 % (- 0,7 milioni di EUR) inferiore al bilancio 2024 e del 4,1 % (- 0,6 milioni di EUR) inferiore al totale delle entrate provenienti dall'EU IPO nel 2023.

Altre variazioni significative rilevabili rispetto al bilancio 2024 sono le previsioni al ribasso dell'EMA (Agenzia europea per i medicinali) del 7,4 % (- 202 800 EUR), della REA (Agenzia esecutiva per la ricerca europea) del 39,6 % (- 149 600 EUR), dell'EUAA (Agenzia dell'Unione europea per l'asilo) del 14,0 % (- 303 000 EUR), dell'EIOPA (Autorità europea delle assicurazioni e delle pensioni aziendali e professionali) del 66,0 % (- 194 700 EUR), di eu-LISA (Agenzia dell'Unione europea per la gestione operativa dei sistemi IT su larga scala nello spazio di libertà, sicurezza e giustizia) del 21,3 % (- 229 200 EUR), dell'ELA (Autorità europea del lavoro) del 14,1 % (- 307 900 EUR), dell'EPPO (Procura europea) del 20,8 % (- 1 057 600 EUR) e del Mediatore europeo del 58,4 % (- 147 700 EUR). Rispetto al bilancio 2024, Eurojust (Agenzia dell'Unione europea per la cooperazione giudiziaria penale) ha rivisto al rialzo le proprie previsioni del 12,9 % (163 900 EUR), l'ESMA (Autorità europea degli strumenti finanziari e dei mercati) del 130,7 % (330 900 EUR) e l'ABE (Autorità bancaria europea) del 23,8 % (203 600 EUR). Informazioni più particolareggiate circa le previsioni dei clienti e i volumi di traduzione sono disponibili nella sezione D «Attività» e nella parte III «Stato delle entrate e delle spese – dettagli».

Le entrate al titolo 3 sono quelle che il Centro riceve nella sua qualità di gestore della banca dati IATE (*InterActive Terminology for Europe*, terminologia interattiva per l'Europa). Le spese del Centro per IATE sono registrate alla voce «Spese» (capitolo 31).

Figura 1. Entrate strutturate per titolo e anno: 2023-2025 (titoli 1, 3 e 4)



Oltre alle entrate generate dai clienti e dalla cooperazione interistituzionale, il Centro prevede altre entrate al titolo 4, principalmente sotto forma di interessi bancari, di proventi generati dall'hosting dei servizi di un centro dati per l'ERA («Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie») e di una sovvenzione del governo lussemburghese per la locazione dell'immobile. Le previsioni per queste entrate nel 2025 ammontano a 516 200 EUR, registrando un decremento del 27,1 % rispetto al bilancio 2024 e un decremento del 53,2 % rispetto all'esecuzione 2023.

Si rende necessario uno storno di stanziamenti dalla «Riserva per la stabilità delle tariffe» alle «Entrate» per equilibrare il bilancio 2025, lasciando nella riserva un saldo stimato di 1 257 064 EUR alla fine del 2025.

C. Spese

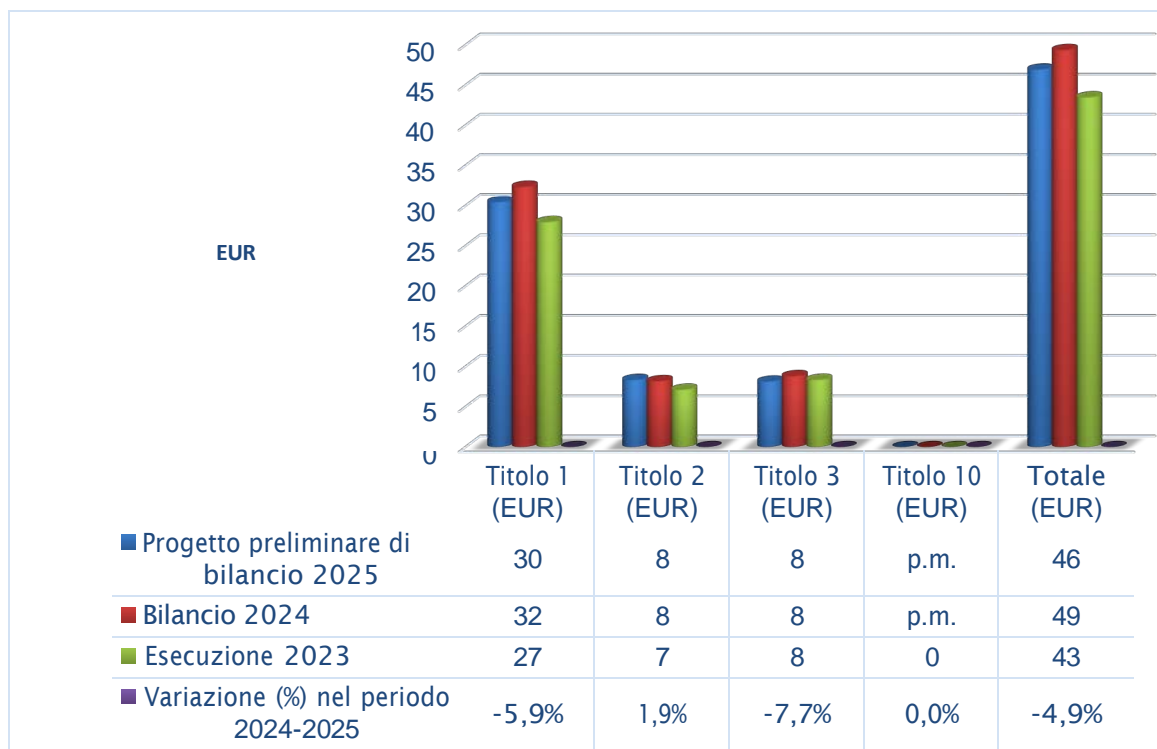
La previsione di spesa del Centro per il 2025 ammonta a 47,0 milioni di EUR. Il bilancio 2025 relativo ai titoli da 1 a 3 è inferiore (- 4,9 %) rispetto al bilancio 2024 ed è superiore del 7,9 % rispetto all'esecuzione 2023. Tale incremento dal 2023 al 2025 è dovuto agli adeguamenti salariali previsti nel 2024 e nel 2025 e ad altre spese, anch'esse soggette a indicizzazione, che comporteranno probabilmente un aumento delle spese nel 2025. Inoltre, l'aumento nel titolo 1 è in parte compensato dalla diminuzione di cui al titolo 3 a seguito delle misure adottate per ridurre il volume dell'esternalizzazione a fornitori di servizi linguistici esterni. Le previsioni di spesa sono ripartite come di seguito indicato.

Titolo	Spese (EUR)
1. Personale	30 464 300
2. Immobili, materiale e spese varie di funzionamento	8 348 800
3. Spese operative	8 141 000
10. Riserve	p.m.

Per far fronte all'aumento complessivo, dal 2023 al 2025, delle spese per il personale, di altri costi indicizzati e dei costi per le tecnologie dell'informazione, il Centro continua a adottare diverse misure per ridurre le spese

di bilancio. Quella principale è consistita nel ridurre in modo significativo gli stanziamenti di spesa nella maggior parte delle voci di bilancio coprendo solo quanto si prevede sarà necessario. In tal senso, il Centro ha ridotto il suo margine al minimo nelle linee di bilancio chiave, con una conseguente notevole diminuzione della flessibilità. Nella figura sottostante si riporta una panoramica delle spese per titolo, compresi un raffronto con il bilancio 2024 e l'esecuzione 2023.

Figura 2. Spese strutturate per titolo e anno: 2023-2025 (titoli 1, 2, 3 e 10) (*)



(*) Titolo 1: «Personale»; titolo 2: «Immobili, materiale e spese varie di funzionamento»; titolo 3: «Spese operative»; titolo 10: «Riserve». Nel 2025 il bilancio del titolo 10 è per memoria (p.m.), nel 2024 è per memoria (p.m.) e nel 2023 è indicato come «0».

Titolo 1: PERSONALE

Per il titolo 1 il bilancio nel 2025 si attesta su 30,5 milioni di EUR, segnando una diminuzione del 5,9 % rispetto al bilancio 2024, corrispondente a un calo di 1,9 milioni di EUR. Il bilancio del Centro tiene conto degli eventuali adeguamenti salariali annuali nonché degli avanzamenti di scatto biennali e delle promozioni. Si basa su una tabella dell'organico di 193 posti, che rimane allo stesso livello di quanto approvato dall'autorità di bilancio per il 2024. Il bilancio tiene conto anche di fattori quali il tasso di rotazione e i modelli di lavoro del personale. Quanto sopra comporta una diminuzione del 3,7 % (- 0,9 milioni di EUR) all'articolo 110 «Personale in servizio», mentre le disponibilità di bilancio per gli agenti contrattuali (voce 1115) sono state ridotte del 30,0 % (- 0,6 milioni di EUR) nel 2025 rispetto al bilancio 2024.

Titolo 2: IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

Le disponibilità di bilancio per il titolo 2 («Immobili, materiale e spese varie di funzionamento») nel 2025 ammontano a 8,3 milioni di EUR, ossia l'1,9 % in più rispetto al bilancio 2024, pari a un aumento di 0,2 milioni di EUR. Questo aumento è dovuto principalmente all'organizzazione di eventi per il 30° anniversario del Centro e ai costi indicizzati relativi alle attrezzature informatiche e alla locazione degli immobili.

È opportuno sottolineare che le spese di cui al titolo 2 comprendono le spese per l'hosting di un centro dati per l'ERA (Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie). Conformemente al principio dell'universalità, le entrate provenienti dall'ERA sono riportate come tali e non come compensazione delle spese.

Titolo 3: SPESE OPERATIVE

Il bilancio per il titolo 3 «Spese operative» copre l'esternalizzazione dei servizi di traduzione, l'assistenza tecnica associata a servizi linguistici, la cooperazione interistituzionale e il programma eCdT. Si attesta a 8,1 milioni di EUR nel 2025, con una diminuzione del 7,7 % (- 0,7 milioni di EUR) rispetto al bilancio 2024 ed è inferiore di 0,2 milioni di EUR rispetto all'esecuzione 2023.

Il bilancio per i servizi di traduzione esterna rappresenta la componente principale della dotazione finanziaria di questo titolo, ossia l'87,9 % nel 2025. Sul costo effettivo di questi servizi incide una serie di fattori, quali le variazioni nella classifica dei fornitori nei contratti quadro esistenti e le tariffe concordate nell'ambito di contratti quadro futuri, che dipendono anche dagli sviluppi economici negli Stati membri. Il bilancio per il 2025 ammonta a 7,2 milioni di EUR, il che è in linea con i volumi previsti e con l'aspettativa, da parte del Centro, che gli investimenti nelle tecnologie di traduzione avranno un impatto positivo sulla spesa per i servizi di traduzione esterna. È chiaro che la spesa effettiva dipenderà in larga misura dalla reale domanda dei clienti del Centro e dall'incidenza effettiva delle tecnologie di traduzione.

Il capitolo 31 comprende le spese del Centro per la gestione della banca dati IATE e il contributo del Centro ad altri strumenti interistituzionali gestiti dalla Commissione. I costi per questi strumenti sono disciplinati da accordi di finanziamento annuali tra le parti che agiscono nel quadro del Comitato esecutivo per la traduzione in seno al Comitato interistituzionale per la traduzione e l'interpretazione (CITI).

D. Attività

Nel bilancio 2025 le attività del Centro sono definite nell'ambito di quattro aree, come stabilito nel documento di programmazione del Centro per il periodo 2025-2027: 1) attività operative principali; 2) attività di supporto; 3) attività di gestione e supervisione; 4) progetti/innovazione.

Le risorse umane e finanziarie per il 2025 sono allocate alle quattro aree di attività, come illustrato nella tabella sottostante. Le risorse finanziarie incluse nei titoli 1, 2 e 3 sono assegnate, direttamente o indirettamente, ai vari servizi del Centro. I costi indiretti sono imputati alle attività del Centro e, di conseguenza, ai suoi servizi, mediante i meccanismi della metodologia della formazione del bilancio per attività. I dettagli figurano nel progetto di documento di programmazione 2025-2027 del Centro (rif. CT/CA-002/2024).

	% risorse umane (personale)	% risorse finanziarie	Risorse finanziarie
Attività operative principali	64,2 %	73,9 %	34 721 006
Traduzione	24,4 %	34,1 %	15 990 619
Revisione	0,0 %	0,0 %	869
Modifica	1,5 %	0,6 %	278 573
Editing	0,2 %	0,1 %	28 428
Trascrizione	0,0 %	0,0 %	493
Sottotitolazione	0,0 %	0,0 %	8 023
Terminologia	0,3 %	0,0 %	9 955
Convalida interna	26,1 %	12,2 %	5 732 472

Gestione delle richieste dei clienti	2,0 %	1,8 %	830 165
Pretrattamento e preformattazione tecnici (TECH+CAT)	2,5 %	2,2 %	1 044 925
Gestione dell'esternalizzazione	1,5 %	1,3 %	631 647
Post-trattamento (CAT+TECH)	1,7 %	1,5 %	703 836
Gestione di memorie di traduzione e traduzione automatica	0,9 %	0,8 %	360 941
IATE	0,4 %	1,8 %	830 165
Altre attività operative principali	2,7 %	17,6 %	8 269 895
Attività di supporto	21,8 %	19,0 %	8 939 152
Attività di gestione e supervisione	7,8 %	3,4 %	1 603 925
Progetto/Innovazione	6,3 %	3,6 %	1 690 017
Stanzamenti al titolo 10: «Riserve» non destinate a un'attività	0 %	0 %	0
Totale	100 %	100 %	46 954 100

Descrizione della sottoattività

Attività	Descrizione
Traduzione	Traduzione di documenti e MUE. In questa attività, è considerato soltanto il costo della traduzione interna in quanto la traduzione è effettuata internamente.
Revisione	Questa attività, che consiste nel confrontare la versione tradotta con il documento originale, viene svolta dai traduttori interni.
Modifica	Modifica dei documenti tradotti in base ai commenti ricevuti. Quest'attività è svolta dai traduttori interni.
Editing	L'editing consiste nel rivedere la versione tradotta di un documento.
Trascrizione	Conversione di un file audio e/o video in un testo scritto di alta qualità mediante tecnologie di conversione del linguaggio in testo.
Sottotitolazione	Sottotitolazione e traduzione di materiale video.
Convalida interna	Valutazione delle traduzioni effettuate da fornitori esterni di servizi.
Gestione delle richieste dei clienti	Analisi degli ordini dei clienti e determinazione delle caratteristiche del prodotto (formato, settore ecc.).
Pretrattamento e preformattazione tecnici (TECH+CAT)	Ricezione di una richiesta di traduzione e caricamento del testo da tradurre nelle memorie di traduzione e nel sistema di traduzione automatica per la successiva produzione del testo tradotto. È una fase tecnica in cui ogni documento deve essere caricato. Ciò consente alle memorie di traduzione di abbinare il documento con eventuali memorie esistenti e quindi permette il calcolo del potenziale sconto per i clienti.
Gestione dell'esternalizzazione	Selezione dei fornitori di servizi esterni nonché redazione e gestione dei relativi contratti.
Post-trattamento (CAT+TECH)	Formattazione dei documenti e risoluzione di eventuali problemi tecnici.
Gestione delle memorie di traduzione e della traduzione automatica	Organizzazione e aggiornamento del contenuto delle memorie di traduzione e del corpus per la traduzione automatica.
Terminologia	Organizzazione dell'attività di ricerca terminologica (ricerca, traduzione, verifica ecc.).
IATE	Gestione della banca dati IATE.
Altre attività operative principali	Sono compresi i servizi di pretrattamento linguistico e di traduzione esterna.

La tabella sottostante evidenzia il numero complessivo di pagine e di termini nonché la previsione delle entrate per il 2025 rispetto al bilancio 2024. La tabella riporta le previsioni per il 2025 fornite dai clienti. Informazioni più particolareggiate circa le previsioni dei clienti e i volumi di traduzione sono disponibili nella parte III «Stato delle entrate e delle spese – dettagli».

	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Comparazione
Numero totale previsto di pagine di MUE	207 000	204 000	1,5 %
Numero totale previsto di pagine di documenti	343 099	375 173	- 8,5 %
Numero totale di pagine	550 099	579 173	- 5,0 %
Numero totale di elenchi di termini previsti	42 677	49 819	- 14,3 %
Entrate totali previste per traduzioni, terminologia ed elenchi di termini	41 662 800	44 142 500	- 5,6 %

II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – RIEPILOGO

Titolo	Rubrica	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023
	ENTRATE			
1	PAGAMENTI DA AGENZIE, UFFICI, ISTITUZIONI E ORGANISMI	41 662 800	44 142 500	41 358 811
2	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.	0
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	870 200	804 300	697 017
4	ALTRE ENTRATE	516 200	708 300	1 103 932
5	ECCEDEZZA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E STORNI DALLE RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	3 904 900	3 725 700	0
	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	p.m.	0
	Riserva per la stabilità delle tariffe	3 904 900	3 725 700	0
	Riserva per investimenti eccezionali	p.m.	p.m.	0
6	RESTITUZIONI	p.m.	p.m.	0
	TOTALE	46 954 100	49 380 800	43 159 760
	SPESE			
1	PERSONALE	30 464 300	32 363 500	27 982 709
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO	8 348 800	8 196 400	7 143 379
3	SPESE OPERATIVE	8 141 000	8 820 900	8 371 715
10	RISERVE	p.m.	p.m.	0
	TOTALE	46 954 100	49 380 800	43 497 803

III. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – DETTAGLI

IV. ALLEGATO 1 – TABELLA DELL'ORGANICO

III. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE 2025 - DETTAGLI

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
	ENTRATE				
1000	Agenzia europea dell'ambiente (AEA)	187 700	162 400	231 563	2 124 pagine
1001	Fondazione europea per la formazione (ETF)	62 400	62 400	307 432	717 pagine
1002	Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze (EMCDDA)	384 200	384 200	315 527	4 416 pagine
1003	Agenzia europea per i medicinali (EMA)	2 544 900	2 747 700	2 729 885	26 621 pagine; elenchi di termini: 5 874 termini
1004	Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro (EU-OSHA)	667 000	680 400	949 777	7 525 pagine
1005	Ufficio dell'Unione europea per la proprietà intellettuale (EUIPO)	4 185 500	4 957 400	4 593 179	44 522 pagine; elenchi di termini: 35 500 termini
1006	Marchi EUIPO	8 619 900	8 542 800	8 762 415	207 000 pagine
1007	Ufficio comunitario delle varietà vegetali (UCVV)	20 200	25 200	19 086	230 pagine
1008	Agenzia dell'Unione europea per la cooperazione nell'attività di contrasto (Europol)	50 700	50 700	59 234	583 pagine
1009	Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (Eurofound)	383 400	379 600	300 411	4 407 pagine
100	Articolo 100	17 105 900	17 992 800	18 268 509	
1010	Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (Cedefop)	79 400	124 800	131 330	838 pagine; elenchi di termini: 720 termini
1012	Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali (FRA)	737 100	671 900	1 239 460	8 000 pagine
1014	Banca europea per gli investimenti (BEI)	p.m.	p.m.	39 522	
1015	Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA)	225 700	225 700	304 188	2 595 pagine
1016	Agenzia dell'Unione europea per la cooperazione giudiziaria penale (Eurojust)	1 438 300	1 274 400	992 979	16 170 pagine

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
1017	Agenzia europea per la sicurezza marittima (EMSA)	88 700	87 800	111 763	1 020 pagine
1018	Agenzia dell'Unione europea per la sicurezza aerea (AESA)	32 300	32 300	106 939	372 pagine
1019	Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie (ERA)	281 300	281 300	560 433	3 234 pagine
101	Articolo 101	2 882 800	2 698 200	3 486 614	
1020	Agenzia dell'Unione europea per la cibersicurezza (ENISA)	151 200	151 200	12 775	1 738 pagine
1021	Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (ECDC)	474 600	472 400	481 686	4 975 pagine
1022	Agenzia europea della guardia di frontiera e costiera (Frontex)	1 122 700	1 111 600	1 814 706	12 905 pagine
1023	Agenzia esecutiva europea per l'istruzione e la cultura (EACEA)	417 600	484 000	253 604	4 573 pagine
1024	Agenzia esecutiva del Consiglio europeo per l'innovazione e delle PMI (Eismea)	69 600	69 600	1 231	792 pagine
1025	Agenzia dell'Unione europea per la formazione delle autorità di contrasto (CEPOL)	143 900	72 900	72 053	1 533 pagine
1027	Agenzia dell'Unione europea per il programma spaziale (EUSPA)	49 600	39 000	18 395	564 pagine
1028	Agenzia europea per la difesa (AED)	22 400	4 700	26 559	348 pagine
1029	Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA)	1 715 900	1 698 900	1 267 068	19 723 pagine
102	Articolo 102	4 167 500	4 104 300	3 948 075	
1030	Agenzia europea di controllo della pesca (EFCA)	213 900	212 400	92 917	2 422 pagine
1031	Impresa comune europea per ITER e lo sviluppo dell'energia da fusione (Fusion for Energy)	51 800	51 800	14 898	596 pagine
1032	Centro satellitare dell'Unione europea (Satcen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Agenzia esecutiva europea per il clima, l'infrastruttura e l'ambiente (CINEA)	44 000	40 500	14 145	496 pagine

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
1034	Istituto europeo di innovazione e tecnologia (EIT)	50 600	33 500	34 972	576 pagine
1035	Agenzia esecutiva del Consiglio europeo della ricerca (ERCEA)	30 300	30 300	9 179	243 pagine
1036	Agenzia esecutiva europea per la ricerca (REA)	228 300	377 900	196 643	2 598 pagine
1037	Impresa comune «Aviazione pulita» (CA JU)	3 900	3 500	1 001	30 pagine
1038	Istituto europeo per l'uguaglianza di genere (EIGE)	30 000	39 900	28 542	345 pagine
1039	Impresa comune «Ricerca ATM nel cielo unico europeo 3» (SESAR 3 JU)	51 600	49 400	2 175	587 pagine
103	Articolo 103	704 400	839 200	394 470	
1042	Impresa comune «Iniziativa per l'innovazione nel settore della salute» (IHI JU)	5 000	5 000	3 487	48 pagine; elenchi di termini: 192 termini
1043	Impresa comune «Idrogeno pulito» (CH JU)	2 100	2 000	5 113	24 pagine
1045	Agenzia dell'Unione europea per l'asilo (EUAA)	1 855 500	2 158 500	4 038 363	18 990 pagine
1046	Agenzia dell'Unione europea per la cooperazione fra i regolatori nazionali dell'energia (ACER)	134 000	135 300	163 330	1 444 pagine
1047	Autorità europea degli strumenti finanziari e dei mercati (ESMA)	584 000	253 100	644 620	7 051 pagine
1048	Autorità bancaria europea (ABE)	1 057 700	854 100	713 989	12 037 pagine
1049	Autorità europea delle assicurazioni e delle pensioni aziendali e professionali (EIOPA)	100 500	295 200	55 439	1 144 pagine
104	Articolo 104	3 738 800	3 703 200	5 624 339	
1050	Agenzia di sostegno al BEREC (Ufficio BEREC)	42 500	40 600	46 078	724 pagine
1051	Agenzia dell'Unione europea per la gestione operativa dei sistemi IT su larga scala nello spazio di libertà, sicurezza e giustizia (eu-LISA)	847 700	1 076 900	493 947	10 073 pagine; elenchi di termini: 391 termini

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
1052	Impresa comune «Chip»	6 300	6 100	2 001	72 pagine
1053	Centro di analisi e operazioni contro il narcotraffico marittimo (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Comitato di risoluzione unico (SRB)	2 357 600	2 359 100	0	21 944 pagine
1055	Scuole europee	64 200	64 200	0	738 pagine
1056	Impresa comune «Europa biocircolare» (CBE JU)	23 800	23 600	0	274 pagine
1057	Impresa comune «Ferrovie europee» (EU-Rail)	p.m.	p.m.	0	
1058	Comitato congiunto delle autorità europee di vigilanza	p.m.	p.m.	0	
1059	Impresa comune per il calcolo ad alte prestazioni europeo (EuroHPC JU)	5 800	5 700	0	67 pagine
105	Articolo 105	3 347 900	3 576 200	0	
1060	Autorità europea del lavoro (ELA)	1 870 300	2 178 200	0	21 164 pagine
1061	Procura europea (EPPO)	4 033 700	5 091 300	0	27 600 pagine
1062	Agenzia esecutiva europea per la salute e il digitale (HADEA)	8 100	6 500	0	92 pagine
1063	Tribunale unificato dei brevetti (UPC)	210 900	172 300	0	2 400 pagine
106	Articolo 106	6 123 000	7 448 300	0	
1099	Entrate ascrivibili a nuovi clienti	p.m.	p.m.	0	
109	Articolo 109	p.m.	p.m.	0	
10	PAGAMENTI DA AGENZIE, UFFICI E ORGANISMI	38 070 300	40 362 200	39 444 029	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
1100	Commissione europea	1 170 600	1 170 600	343 789	Documenti: 13 455 pagine, compresi i volumi stimati per la DG Giustizia e consumatori, la DG Occupazione, affari sociali e inclusione e la DG Mercato interno, industria, imprenditoria e PMI.
1101	Parlamento europeo	p.m.	p.m.	9 945	
1102	Consiglio dell'Unione europea	323 200	323 200	48 438	3 715 pagine
1103	Corte dei conti europea (ECA)	204 500	220 500	245 559	
1104	Comitato europeo delle regioni (CdR)	3 800	p.m.	97	40 pagine
1105	Comitato economico e sociale europeo (CESE)	p.m.	p.m.	2 516	
1106	Corte di giustizia dell'Unione europea	p.m.	p.m.	105 469	
1107	Banca centrale europea (BCE)	35 600	63 500	63 400	281 pagine
1108	Mediatore europeo	105 400	253 100	256 945	1 200 pagine
1109	Garante europeo della protezione dei dati (GEPD)	1 749 400	1 749 400	838 625	20 108 pagine
110	Articolo 110	3 592 500	3 780 300	1 914 781	
11	PAGAMENTI DALLE ISTITUZIONI	3 592 500	3 780 300	1 914 781	
1	PAGAMENTI DA AGENZIE, UFFICI, ISTITUZIONI E ORGANISMI	41 662 800	44 142 500	41 358 811	Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio.
+ 200 0	Sovvenzione della Commissione	p.m.	p.m.	0	
200	Sovvenzione della Commissione	p.m.	p.m.	0	Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio.
20	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.	0	
2	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.	0	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
3001	Partecipazione al Comitato interistituzionale per la traduzione e l'interpretazione (CITI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Gestione di progetti interistituzionali	870 200	804 300	697 017	Sono ascritte a questa voce le entrate per la gestione di progetti interistituzionali da parte del Centro (segnatamente il progetto IATE).
300	Cooperazione interistituzionale	870 200	804 300	697 017	
30	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	870 200	804 300	697 017	
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	870 200	804 300	697 017	
4000	Interessi bancari	225 000	375 000	652 537	
400	Interessi bancari	225 000	375 000	652 537	Sono ascritti a questo articolo gli interessi maturati sui conti bancari del Centro.
4010	Rimborsi vari	121 200	163 300	281 394	
401	Rimborsi vari	121 200	163 300	281 394	Sono ascritti a questo articolo rimborsi di varia natura, compresi i proventi generati dalla sublocazione di locali per uffici e posti auto e dall'hosting di un centro dati per l'Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie.
4020	Contributo finanziario del governo lussemburghese	170 000	170 000	170 000	Il contributo finanziario del governo lussemburghese è inteso a sostegno degli oneri locativi annuali del Centro.
402	Altri contributi	170 000	170 000	170 000	
40	ALTRE ENTRATE	516 200	708 300	1 103 932	
4	ALTRE ENTRATE	516 200	708 300	1 103 932	
5000	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	p.m.	0	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente conformemente all'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento finanziario del Centro, del 22 settembre 2019.
500	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	p.m.	0	
5010	Storno dalla «Riserva per investimenti eccezionali»	p.m.	p.m.	0	Lo storno dalla «Riserva per investimenti eccezionali» corrisponde alle spese iscritte nel capitolo 32, «Spese relative al programma eCdT».

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
5015	Storno dalla «Riserva per la stabilità delle tariffe»	3 904 900	3 725 700	0	Lo storno dalla «Riserva per la stabilità delle tariffe» è necessario ai fini del pareggio del bilancio.
501	Storni dalle riserve degli esercizi precedenti	3 904 900	3 725 700	0	
50	ECCEDEZZA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E STORNI DALLE RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	3 904 900	3 725 700	0	
5	ECCEDEZZA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E STORNI DALLE RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	3 904 900	3 725 700	0	
6000	Restituzioni ai clienti	p.m.	p.m.	0	
600	Restituzioni ai clienti	p.m.	p.m.	0	
60	RESTITUZIONI AI CLIENTI	p.m.	p.m.	0	
6	RESTITUZIONI	p.m.	p.m.	0	
	Totale entrate	46 954 100	49 380 800	43 159 760	
	SPESE				
1100	Stipendi base	17 964 400	18 645 500	16 517 144	Statuto dei funzionari e regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62 e 66. Stanziamento destinato a coprire gli stipendi base di funzionari e agenti temporanei.
1101	Assegni familiari	1 843 000	1 772 500	1 459 502	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62, 67 e 68 e la sezione I dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire l'assegno di famiglia, l'assegno per figli a carico e l'indennità scolastica per i funzionari e gli agenti temporanei.
1102	Indennità di dislocazione e di espatrio	2 712 400	2 970 500	2 681 363	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62 e 69 e l'articolo 4 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire l'indennità di dislocazione e di espatrio per i funzionari e gli agenti temporanei.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
1103	Indennità di segreteria	9 800	11 600	7 934	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 18, paragrafo 1, dell'allegato XIII. Stanziamento destinato a coprire l'indennità di segreteria corrisposta a funzionari e agenti temporanei di categoria AST che ricoprono un posto di stenografo o dattilografo, telescrivente, segretario di direzione o segretario principale e che avevano il diritto di percepire tale indennità nel mese precedente il 1° maggio 2004.
110	Personale in servizio	22 529 600	23 400 100	20 665 944	
1113	Tirocinanti	95 200	96 800	0	Stanziamento destinato a coprire le spese relative ai tirocinanti.
1115	Agenti contrattuali	1 407 200	2 011 400	1 344 740	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare l'articolo 3 bis e il titolo IV.
111	Agenti contrattuali e tirocinanti	1 502 400	2 108 200	1 344 740	La precedente denominazione di questo articolo era «Agenti ausiliari e agenti locali».
1120	Formazione professionale del personale	150 000	105 000	58 696	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 24 bis.
112	Formazione professionale del personale	150 000	105 000	58 696	
1130	Copertura dei rischi di malattia	601 200	634 000	585 800	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 72: norme sull'assicurazione malattia per i funzionari dell'Unione europea.
1131	Copertura dei rischi d'infortunio e di malattie professionali	88 400	94 000	65 189	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 73 e l'articolo 15 dell'allegato VIII. Stanziamento destinato a coprire il contributo del datore di lavoro all'assicurazione contro i rischi d'infortunio e di malattie professionali.
1132	Copertura del rischio di disoccupazione	157 800	161 700	152 659	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare l'articolo 28 bis. Stanziamento destinato a coprire gli agenti temporanei contro il rischio di disoccupazione.
1133	Costituzione o mantenimento dei diritti pensionistici	p.m.	p.m.	0	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare l'articolo 42. Stanziamento destinato a coprire i pagamenti del Centro a nome dei funzionari e degli agenti temporanei per costituire o mantenere i loro diritti pensionistici nei rispettivi paesi d'origine.
1134	Contributo al regime pensionistico comunitario	3 781 400	4 177 200	3 825 759	Stanziamento destinato a coprire il contributo dovuto dal Centro quale datore di lavoro al regime pensionistico comunitario.
113	Contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro	4 628 800	5 066 900	4 629 407	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
1140	Assegni e indennità di natalità e di decesso	1 800	1 600	0	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 70, 74 e 75. Stanziamento destinato a coprire: – stanziamenti per le indennità di natalità per i figli di membri del personale nei cui paesi d'origine non è previsto questo tipo di indennità; – in caso di decesso di un funzionario, il pagamento della retribuzione complessiva del defunto sino alla fine del terzo mese successivo a quello del decesso nonché le spese di trasporto della salma sino al luogo d'origine del funzionario. In caso di decesso, gli stanziamenti corrispondenti saranno stornati dalla voce 1100.
1141	Spese di viaggio per congedo annuale	247 800	262 800	261 194	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 8 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire il pagamento forfettario delle spese di viaggio dalla sede di servizio al luogo d'origine dei funzionari o degli agenti temporanei, dei coniugi e delle persone a carico.
1143	Indennità forfettarie di funzione	p.m.	p.m.	0	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 14 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le indennità forfettarie di funzione per i funzionari o gli agenti temporanei che sostengono regolarmente spese di rappresentanza nell'espletamento delle loro funzioni.
114	Altri assegni e indennità varie	249 600	264 400	261 194	
1150	Lavoro straordinario	p.m.	p.m.	0	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 56 e l'allegato VI. Stanziamento destinato a coprire i pagamenti forfettari o i pagamenti orari per le ore di straordinario effettuate da funzionari e agenti temporanei della categoria AST e agenti locali che non è stato possibile compensare, secondo le modalità previste, con corrispondenti ore libere.
115	Lavoro straordinario	p.m.	p.m.	0	
1171	Interpreti freelance e operatori di conferenza	p.m.	p.m.	0	Retribuzione degli interpreti freelance impiegati dal Centro per conferenze specifiche, qualora la Commissione non sia in grado di fornire il servizio di interpretazione. Oltre alla remunerazione, sono compresi i contributi a un'assicurazione vita e a un'assicurazione malattia, infortuni e decesso nonché il rimborso, per gli interpreti freelance la cui sede operativa non coincida con il luogo di lavoro, delle spese di viaggio e il pagamento di indennità forfettarie di trasferta.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
1175	Personale interinale	172 800	168 600	172 181	Stanziamento destinato a coprire il ricorso a personale interinale.
117	Prestazioni di complemento	172 800	168 600	172 181	
1180	Spese varie di assunzione del personale	42 900	42 800	14 289	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli da 27 a 31 e 33. Stanziamento destinato a coprire le spese sostenute nelle procedure di assunzione.
1181	Spese di viaggio	9 400	19 400	732	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 7 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le spese di viaggio di funzionari e agenti temporanei (compresi i familiari) che entrano in servizio o lasciano il Centro.
1182	Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento	98 500	96 000	45 726	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 5 e 6 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le indennità di prima sistemazione dei funzionari e degli agenti temporanei obbligati a cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o in occasione della cessazione definitiva dal servizio seguita da nuova sistemazione in un'altra località.
1183	Spese di trasloco	33 600	34 200	14 800	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 9 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le spese di trasloco di funzionari e agenti temporanei obbligati a cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o per l'assegnazione a una nuova sede di servizio o in occasione della cessazione definitiva dal servizio seguita da una nuova sistemazione in un'altra località.
1184	Indennità giornaliere temporanee	63 600	95 200	31 111	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 10 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le indennità giornaliere temporanee dovute a funzionari e agenti temporanei che presentano la prova di essere stati obbligati a cambiare luogo di residenza dopo avere assunto le funzioni (compreso il trasferimento).
118	Spese varie di assunzione e trasferimento del personale	248 000	287 600	106 658	
1190	Coefficienti correttivi applicabili alle retribuzioni	1 200	1 200	64	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 64 e 65. Stanziamento destinato a coprire il costo dei coefficienti correttivi applicati alla retribuzione dei funzionari e degli agenti temporanei e al pagamento degli straordinari.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
119	Coefficienti correttori e adeguamenti delle retribuzioni	1 200	1 200	64	
11	PERSONALE IN SERVIZIO	29 482 400	31 402 000	27 238 884	
1300	Spese per missioni e trasferte e altre spese accessorie	48 200	46 600	23 852	Stanziamiento destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missione e le spese eccezionali o accessorie sostenute dal personale statutario in missione nell'interesse del Centro, in conformità delle disposizioni dello statuto dei funzionari dell'Unione europea.
130	Missioni e trasferte	48 200	46 600	23 852	
1310	Spese di missione per formazioni	19 100	16 200	3 536	Stanziamiento destinato a coprire le spese per le missioni durante le formazioni fuori Lussemburgo.
131	Missioni e trasferte per formazioni	19 100	16 200	3 536	
13	MISSIONI E TRASFERTE	67 300	62 800	27 388	
1400	Ristoranti e mense	2 400	2 400	1 995	Stanziamiento destinato a coprire le spese di gestione di ristoranti, caffetterie e mense, in particolare i contratti per la manutenzione delle infrastrutture, la fornitura di materiale ecc.
140	Infrastruttura socio-sanitaria	2 400	2 400	1 995	
1410	Servizio medico	78 500	77 000	32 500	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 59 e l'articolo 8 dell'allegato II.
141	Servizio medico	78 500	77 000	32 500	
1420	Altre spese	755 300	741 800	669 400	Stanziamiento destinato a coprire le spese correlate alla partecipazione al comitato per le attività sociali e ad asili e istituti di istruzione. Si basa sulla previsione dell'Ufficio per le infrastrutture e la logistica a Lussemburgo (OIL) della Commissione.
1421	Relazioni sociali	14 000	14 000	12 148	Stanziamiento destinato a incoraggiare e finanziare tutte le iniziative volte a promuovere le relazioni sociali tra il personale di varie nazionalità, altri sussidi di assistenza e contributi a favore del personale, nonché spese sostenute per l'organizzazione di ricevimenti per il personale.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
142	Altre spese	769 300	755 800	681 548	
14	INFRASTRUTTURA SOCIO-SANITARIA	850 200	835 200	716 043	
1520	Scambi di personale	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire le spese relative al distacco o all'assegnazione temporanea dei funzionari e degli agenti temporanei del Centro presso servizi nazionali o internazionali.
1521	Funzionari del Centro distaccati temporaneamente presso amministrazioni nazionali, organizzazioni internazionali o istituzioni o imprese del settore pubblico.	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire le spese relative al distacco o all'assegnazione temporanea dei funzionari e degli agenti temporanei del Centro presso servizi nazionali o internazionali.
152	Mobilità	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITÀ	p.m.	p.m.	0	
1600	Sussidi straordinari	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire i sussidi di assistenza in denaro che possono essere concessi a un funzionario, a un ex funzionario o agli aventi diritto di un funzionario deceduto, che si trovi/trovino in una situazione particolarmente difficile.
160	Servizio sociale	p.m.	p.m.	0	
1620	Altre spese	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire i sussidi di assistenza familiari, l'accoglienza di nuovo personale, l'assistenza legale, i sussidi agli scout e alle guide e il sussidio alla segreteria dell'associazione dei genitori.
162	Altre spese	p.m.	p.m.	0	
1630	Centro per l'infanzia	60 400	59 400	0	Stanziamento destinato a coprire le spese relative ad asili e istituti di istruzione. Tale stanziamento si basa sulle previsioni del Parlamento europeo.
163	Centro per l'infanzia	60 400	59 400	0	
1640	Aiuto integrativo ai disabili	1 500	1 600	0	Stanziamento destinato a coprire i rimborsi a personale in servizio, coniugi e figli a carico disabili, dopo esaurimento dei diritti eventualmente concessi a livello nazionale, delle spese (eccetto quelle mediche) riconosciute necessarie, risultanti dalla disabilità e debitamente comprovate.
164	Aiuto integrativo ai disabili	1 500	1 600	0	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
16	SERVIZI SOCIALI	61 900	61 000	0	
1700	Spese per ricevimenti e di rappresentanza	2 500	2 500	394	Stanziamento destinato a coprire le spese di rappresentanza e ricevimenti vari.
170	Ricevimenti e rappresentanza	2 500	2 500	394	
17	RICEVIMENTI E RAPPRESENTANZA	2 500	2 500	394	
1900	Pensioni e indennità una tantum	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire le pensioni e le indennità una tantum.
190	Pensioni	p.m.	p.m.	0	
19	PENSIONI	p.m.	p.m.	0	
1	PERSONALE	30 464 300	32 363 500	27 982 709	
2000	Locazione di immobili e spese accessorie	2 132 600	2 079 200	2 049 594	Stanziamento destinato a coprire il pagamento dei canoni di locazione per immobili o parti di immobili e parcheggi occupati dal Centro.
200	Investimenti immobiliari, locazione di immobili e spese accessorie	2 132 600	2 079 200	2 049 594	
2010	Assicurazione	13 200	13 200	11 999	Stanziamento destinato a coprire i premi d'assicurazione relativi a edifici o parti di edifici occupati dal Centro.
201	Assicurazione	13 200	13 200	11 999	
2020	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	399 300	437 500	500 677	Stanziamento destinato a coprire i consumi correnti.
202	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	399 300	437 500	500 677	
2030	Pulizia e manutenzione	382 400	375 200	425 842	Stanziamento destinato a coprire le spese di pulizia (pulizie periodiche, acquisto di prodotti di pulizia, lavatura, bucato, pulizia a secco ecc.), di manutenzione delle attrezzature e installazioni tecniche (ascensori, impianti di riscaldamento e di condizionamento dell'aria ecc.) nonché di smaltimento dei rifiuti.
203	Pulizia e manutenzione	382 400	375 200	425 842	
2040	Sistemazione dei locali	5 000	5 000	4 798	Stanziamento destinato a coprire la sistemazione dei locali e le riparazioni nell'edificio.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
204	Sistemazione dei locali	5 000	5 000	4 798	
2050	Sicurezza e sorveglianza degli immobili	213 300	209 500	198 812	Stanziamento destinato a coprire le spese varie connesse alla sicurezza degli immobili, in particolare i contratti relativi a sorveglianza degli edifici, noleggio e ricarica degli estintori, acquisto e manutenzione del materiale antincendio, rinnovo dell'attrezzatura per gli agenti volontari addetti al pronto intervento antincendio e i costi delle ispezioni regolamentari.
205	Sicurezza e sorveglianza degli immobili	213 300	209 500	198 812	
2060	Acquisizione di beni immobili	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire l'eventuale acquisto di un edificio per stabilirvi la sede del Centro.
206	Acquisizione di beni immobili	p.m.	p.m.	0	
2080	Spese preliminari all'acquisto o alla costruzione di beni immobili	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire le spese per le perizie relative ai beni immobili.
208	Spese preliminari all'acquisto o alla costruzione di beni immobili	p.m.	p.m.	0	
2090	Altre spese	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire altre spese correnti non previste in modo specifico, fra cui le spese di gestione amministrativa non legate a utenze (acqua, gas ed elettricità), la manutenzione, le imposte comunali e le spese accessorie.
209	Altre spese	p.m.	p.m.	0	
20	INVESTIMENTI IMMOBILIARI, LOCAZIONE DI IMMOBILI E SPESE ACCESSORIE	3 145 800	3 119 600	3 191 722	
2100	Acquisto, lavori, manutenzione e riparazione di hardware e software	2 129 300	2 089 900	1 590 869	Stanziamento destinato a coprire l'acquisto o il leasing di hardware informatico, lo sviluppo di software, la manutenzione di software o pacchetti software e vario materiale informatico corrente ecc. Anche l'attrezzatura per le telecomunicazioni, le copiatrici e le stampanti sono iscritte in questa voce.
210	Tecnologia dell'informazione	2 129 300	2 089 900	1 590 869	
2120	Servizi esterni per il funzionamento, l'installazione, lo sviluppo e la manutenzione di software e sistemi	2 334 600	2 377 200	1 945 567	Stanziamento destinato a coprire le spese per il personale operativo esterno (operatori, amministratori, ingegneri di sistema ecc.).

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
212	Servizi di tecnologia dell'informazione	2 334 600	2 377 200	1 945 567	
21	INFORMATICA	4 463 900	4 467 100	3 536 436	
2204	Attrezzatura per ufficio	4 000	5 000	3 000	Stanziamento destinato a coprire l'acquisto, il leasing, la manutenzione e la riparazione di attrezzatura elettronica per ufficio e impianti tecnici, eccetto dispositivi quali stampanti e copiatrici.
220	Impianti tecnici e attrezzature per ufficio	4 000	5 000	3 000	
2210	Nuovi acquisti	10 000	10 000	3 000	Stanziamento destinato a coprire le spese di acquisto, sostituzione, manutenzione, utilizzo e riparazione di mobilio.
221	Mobilio	10 000	10 000	3 000	
2230	Nuovi acquisti di veicoli	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire l'acquisto di un veicolo di servizio per il Centro.
2232	Noleggio di veicoli	8 100	8 900	5 821	Stanziamento destinato a coprire le spese di noleggio, sotto forma di contratto a lungo termine, di veicoli di servizio e le spese di noleggio occasionale di veicoli per esigenze contingenti.
2233	Manutenzione, utilizzo e riparazione di veicoli	2 000	2 000	1 950	Stanziamento destinato a coprire i costi di manutenzione e uso di veicoli nonché i costi correlati all'uso di mezzi di trasporto pubblico.
223	Veicoli	10 100	10 900	7 771	
2250	Spese di documentazione e di biblioteca	24 000	23 000	21 540	Stanziamento destinato a coprire l'acquisto di dotazioni di biblioteca, l'abbonamento a giornali, periodici, servizi online quali dizionari, nonché altre spese di documentazione e di biblioteca.
2255	Documentazione, traduzione e strumenti multilinguistici	15 000	15 000	13 373	Stanziamento destinato a coprire le spese relative alla documentazione, alla traduzione e agli strumenti multilinguistici, come l'acquisizione, il consolidamento e l'estensione dei contenuti delle banche dati linguistiche e terminologiche, le memorie di traduzione e i dizionari per la traduzione automatica.
225	Spese di documentazione e di biblioteca	39 000	38 000	34 913	
22	BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE	63 100	63 900	48 685	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
2300	Cancelleria e materiale per ufficio	14 000	14 000	13 010	Stanziamento destinato a coprire l'acquisto di carta e materiale per ufficio.
230	Cancelleria e materiale per ufficio	14 000	14 000	13 010	
2320	Spese bancarie	2 200	2 100	2 431	Stanziamento destinato a coprire le spese bancarie e le spese di connessione alla rete di telecomunicazione interbancaria.
2321	Perdite di cambio	p.m.	p.m.	0	Questa voce è destinata a coprire le perdite di cambio sostenute dal Centro nella gestione del proprio bilancio, nella misura in cui non possono essere compensate con utili sui cambi.
232	Spese finanziarie	2 200	2 100	2 431	
2330	Spese legali	10 000	20 000	10 000	Stanziamento destinato a coprire le spese legali preliminari e i servizi di avvocati o altri esperti.
233	Spese legali	10 000	20 000	10 000	
2340	Danni	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire eventuali danni e le spese risultanti dalle richieste di risarcimento presentate al Centro (responsabilità civile).
234	Danni	p.m.	p.m.	0	
2350	Assicurazioni varie	13 800	13 200	11 522	Stanziamento destinato a coprire l'assicurazione multirischio, la responsabilità civile, l'assicurazione contro il furto e la responsabilità pecuniaria dei contabili e degli amministratori degli anticipi.
2352	Spese varie per riunioni interne	3 000	3 000	1 250	Stanziamento destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni interne.
2353	Trasloco di servizi	3 000	3 000	2 000	Stanziamento destinato a coprire le spese di trasloco, sia all'interno dell'edificio sia verso un nuovo edificio.
2359	Altre spese	2 500	2 500	0	Stanziamento destinato a coprire altre spese di funzionamento non previste in modo specifico.
235	Altre spese di funzionamento	22 300	21 700	14 772	
2360	Servizi esterni di audit e valutazione	20 000	10 200	10 249	Stanziamento destinato a coprire le spese relative a servizi esterni di audit e valutazione, ad esempio la revisione dei conti annuali.
236	Servizi esterni di audit e valutazione	20 000	10 200	10 249	
2390	Servizi di traduzione forniti dalla Commissione	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire la fornitura di lavori di traduzione, compresa la dattilografia, effettuati dalla Commissione per conto del Centro.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
2391	Interpretazione	20 000	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire i servizi di interpretazione fatturati al Centro, in particolare dalle istituzioni dell'UE.
2392	Assistenza amministrativa da parte della Commissione	156 900	152 800	138 200	Stanziamiento destinato a coprire l'assistenza amministrativa fornita al Centro dalla Commissione.
2393	Pubblicazioni	6 000	6 000	3 747	Stanziamiento destinato a coprire le spese di pubblicazione del bilancio e della relazione di attività nonché di altre attività di comunicazione del Centro.
2394	Divulgazione	30 000	30 000	10 743	Stanziamiento destinato a coprire le attività di divulgazione, in particolare le spese di promozione e di marketing (cataloghi, prospetti, materiale pubblicitario, studi di mercato ecc.) nonché le spese attinenti all'informazione e all'assistenza al pubblico e ai clienti.
2395	Altri servizi forniti da istituzioni e agenzie	15 600	15 200	14 412	Stanziamiento destinato a coprire servizi forniti al Centro dalle istituzioni e agenzie dell'UE, ad esempio nel quadro del coordinamento delle agenzie.
239	Servizi interistituzionali	228 500	204 000	167 102	
23	SPESE AMMINISTRATIVE CORRENTI	297 000	272 000	217 564	
2400	Spese postali e di spedizione	20 100	21 300	19 092	Stanziamiento destinato a coprire le spese di affrancatura e di spedizione, compresa la spedizione di colli postali.
240	Spese postali	20 100	21 300	19 092	
2410	Abbonamenti e canoni per telefono, telegrafo, telex, radio e televisione	124 900	123 000	66 017	Stanziamiento destinato a coprire le spese di abbonamento e delle comunicazioni per telefono, fax, teleconferenza e di trasmissione dati. Le spese relative alle apparecchiature di telecomunicazione sono iscritte alla voce 2100.
241	Telecomunicazioni	124 900	123 000	66 017	
24	SPESE POSTALI E DI TELECOMUNICAZIONE	145 000	144 300	85 108	
2500	Riunioni in generale	2 000	2 000	0	Stanziamiento destinato a coprire le spese di viaggio e soggiorno e le spese accessorie sostenute da esperti e altri visitatori, in particolare dai membri dei comitati interistituzionali invitati a partecipare a riunioni, comitati, gruppi di lavoro e seminari.
250	Spese per riunioni e convocazioni	2 000	2 000	0	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
2550	Spese varie di organizzazione e partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	70 000	20 000	2 100	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative all'organizzazione e alla partecipazione a conferenze, congressi e riunioni, nonché le spese per l'organizzazione di riunioni esterne non ospitate dall'infrastruttura esistente.
255	Spese varie di organizzazione e partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	70 000	20 000	2 100	
25	SPESE PER RIUNIONI	72 000	22 000	2 100	
2600	Riunioni del consiglio di amministrazione	20 000	20 000	2 160	Stanziamiento destinato a coprire spese di viaggio e di soggiorno e le spese accessorie sostenute dai membri del consiglio di amministrazione invitati a partecipare a riunioni, comitati e gruppi di lavoro.
260	Spese per riunioni	20 000	20 000	2 160	
2610	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	12 000	7 500	3 680	Stanziamiento destinato a coprire l'organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione.
261	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	12 000	7 500	3 680	
2650	Interpretazione	30 000	30 000	26 314	Stanziamiento destinato a coprire i servizi d'interpretazione fatturati al Centro, in particolare dalle istituzioni dell'UE per le riunioni del consiglio di amministrazione.
265	Interpretazione	30 000	30 000	26 314	
26	CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE	62 000	57 500	32 154	
2700	Consulenze, studi e indagini di carattere limitato	100 000	50 000	29 609	Stanziamiento destinato a coprire le spese per commissionare a esperti qualificati nel settore amministrativo consulenze, studi e indagini, in particolare relazioni di valutazione, e gli onorari di consulenti esterni.
270	Consulenze, studi e indagini di carattere limitato	100 000	50 000	29 609	
27	CONSULENZE E STUDI	100 000	50 000	29 609	
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO	8 348 800	8 196 400	7 143 379	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
3000	Servizi di traduzione esterni	7 160 000	7 900 000	7 549 715	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative alla fornitura di servizi linguistici da parte di fornitori esterni.
+ 3001	Assistenza tecnica associata a servizi linguistici	60 000	75 000	50 259	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative all'assistenza tecnica associata ai servizi linguistici.
300	Servizi di traduzione esterni	7 220 000	7 975 000	7 599 974	
30	SERVIZI DI TRADUZIONE ESTERNI	7 220 000	7 975 000	7 599 974	
3100	Cooperazione interistituzionale in campo linguistico	921 000	845 900	771 741	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative ad attività decise dal Comitato interistituzionale della traduzione e dell'interpretazione (CITI) al fine di promuovere la cooperazione interistituzionale nel settore linguistico. La spesa per il progetto IATE è coperta dalle entrate di cui alla voce 3002 «Gestione di progetti interistituzionali», esclusa la quota di competenza del Centro.
310	Spese relative alla cooperazione interistituzionale	921 000	845 900	771 741	
31	SPESE RELATIVE ALLA COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	921 000	845 900	771 741	
3200	Spese di missione e altre spese di personale relative al programma eCdT	p.m.	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missione e le spese accessorie o eccezionali sostenute dal personale per l'esecuzione di missioni legate al programma eCdT.
3201	Spese varie di funzionamento relative al programma eCdT	p.m.	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire spese varie di funzionamento relative al programma eCdT, tranne le spese informatiche.
3202	Spese per hardware e software relativi al programma eCdT	p.m.	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire le spese per hardware e software relativi al programma eCdT.
3203	Consulenza sulla tecnologia dell'informazione relativa al programma eCdT	p.m.	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire le spese per la consulenza informatica relativa al programma eCdT.
320	Spese relative al programma eCdT	p.m.	p.m.	0	
32	SPESE RELATIVE AL PROGRAMMA ECDT	p.m.	p.m.	0	In questo capitolo sono iscritti gli stanziamenti per le spese relative al programma eCdT, stornati dalla «Riserva per investimenti eccezionali» alla voce 5010 delle «Entrate».
3	SPESE OPERATIVE	8 141 000	8 820 900	8 371 715	
10003	Riserva per la stabilità delle tariffe	p.m.	p.m.	0	Riserva creata nel 2011 per la stabilità delle tariffe. Alla fine del 2025, l'importo totale della riserva è pari a 1 257 064 EUR.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Progetto preliminare di bilancio 2025	Bilancio 2024	Esecuzione 2023	Note
10004	Fondo di prefinanziamento permanente	p.m.	p.m.	0	Il fondo di prefinanziamento permanente è previsto dall'articolo 71 bis del regolamento finanziario del Centro di traduzione. L'importo complessivo del fondo è pari a 16 529 466 EUR.
10006	Riserva per investimenti eccezionali	p.m.	p.m.	0	Nel 2025 non sono stati accantonati stanziamenti per investimenti eccezionali. L'importo totale della riserva è di 90 489 EUR, tenuto conto dell'utilizzo della voce 5010 delle entrate.
10008	Disavanzo riportato dall'esercizio precedente	p.m.	p.m.	0	Disavanzo riportato dall'esercizio precedente in conformità dell'articolo 17, paragrafo 3, del regolamento finanziario del Centro, del 22 settembre 2019.
1000	Stanziamenti accantonati	p.m.	p.m.	0	
100	STANZIAMENTI ACCANTONATI	p.m.	p.m.	0	
10	RISERVE	p.m.	p.m.	0	
	Totale spese	46 954 100	49 380 800	43 497 803	

IV - ALLEGATO 1 - TABELLA DELL'ORGANICO

Gruppi di funzioni e gradi	2023		2024		2025	
	Posti occupati al 31.12.2023		Posti autorizzati nel quadro del bilancio dell'UE 2024		Richiesta del Centro per il progetto preliminare di bilancio 2025	
	Posti permanenti	Posti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	1	1	1	1
AD 13	1	0	3	0	3	0
AD 12	8	2	11	7	13	8
AD 11	3	7	5	5	7	6
AD 10	4	6	8	8	10	8
AD 9	6	15	7	22	9	22
AD 8	7	15	9	20	2	24
AD 7	6	16	1	15	1	17
AD 6	2	11	1	10	0	6
AD 5	0	12	1	4	1	0
TOTALE AD	37	85	47	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	1	0	1	0	1	0
AST 9	2	1	2	2	2	2
AST 8	0	1	0	2	0	1
AST 7	1	5	1	8	1	9
AST 6	0	11	0	11	0	11
AST 5	0	11	0	15	0	17
AST 4	0	10	0	8	0	8
AST 3	0	4	0	2	0	0
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
TOTALE AST	4	44	4	48	4	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	2	0	2	0	2
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1 AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
TOTALE AST/SC	0	2	0	2	0	2
TOTALE	41	131	51	142	51	142
ORGANICO	172		193		193	

Stima del numero di agenti contrattuali (in equivalenti a tempo pieno)

Gruppi di funzioni (GF)	2023 (effettivamente occupati)	2024	2025
GF IV	6,0	20,0	16,0
GF III	13,0	15,0	14,0
GF II	0,0	0,0	0,0
GF I	0,0	0,0	0,0
Totale AC	19,0	35	30